

# nouvelles de CANDIAC

PRINTEMPS 2021

**LES PAPILLONS MONARQUES**

Les papillons monarques, comme les autres papillons, passent l'hiver dans un état de repos appelé diapause. Ils ne se nourrissent pas pendant cette période. Ils se réveillent au printemps et commencent à se nourrir de laitue et de plantes à fleurs riches en nectar. Ils sont très résistants à la chaleur et peuvent survivre à des températures élevées.

En été, les papillons se reproduisent et leurs œufs se développent en chenilles. Les chenilles se nourrissent de laitue et de plantes à fleurs riches en nectar. Elles passent par plusieurs stades de croissance avant de se transformer en papillons.

Les papillons monarques sont très résistants à la chaleur et peuvent survivre à des températures élevées. Ils sont également très résistants à la pollution et à la déforestation.

Les papillons monarques sont très résistants à la chaleur et peuvent survivre à des températures élevées. Ils sont également très résistants à la pollution et à la déforestation.

**Cycle de vie d'un monarque**

Le cycle de vie d'un monarque se déroule en quatre étapes : l'œuf, la chenille, la chrysalide et le papillon. Les papillons adultes se nourrissent de nectar et se reproduisent.

**CANDIAC**  
ma ville sous les arbres

OASIS DU MONARQUE



---

## Hôtel de ville

100, boulevard Montcalm Nord  
450 444-6000  
accueil@ville.candiac.qc.ca

---

## Service des loisirs

59, chemin Haendel  
450 635-6020  
loisirs@ville.candiac.qc.ca

---

## Cour municipale

100, boulevard Montcalm Nord  
450 444-6060  
cour@ville.candiac.qc.ca

---

## Service des travaux publics

80, boulevard Montcalm Nord  
450 444-6040  
travauxpublics@ville.candiac.qc.ca

---

## Service de sécurité incendie Candiac/Delson

90, boulevard Montcalm Nord  
450 444-6063  
incendie@ville.candiac.qc.ca

---

## Jours fériés

Les services municipaux seront fermés le vendredi 2 avril et le lundi 5 avril à l'occasion du congé pascal, ainsi que le lundi 24 mai pour la Journée nationale des patriotes.

La bibliothèque municipale sera fermée le vendredi 2 avril et le dimanche 4 avril. Elle sera ouverte le samedi 3 avril selon l'horaire en vigueur en lien avec les consignes de la Direction de la santé publique à ce moment.

.....

### Vignette de la page couverture

Le papillon monarque trouve refuge à Candiac depuis maintenant plusieurs années. Visitez l'oasis du monarque au parc de Deauville pour en apprendre davantage sur cette espèce.

# Votre conseil municipal



**Mélanie Roldan**  
District la Promenade



**Vincent Chatel**  
District Champlain



**Kevin Vocino**  
District Saint-Laurent



**Jean-Michel Roy**  
District Fouquet



**Anne Scott**  
District Montcalm



**Marie-Josée Lemieux**  
District Jean-Leman



**Daniel Grenier**  
District Deauville



**Devon Reid**  
District De la Gare



## Mot du maire

### Chers citoyens,

Cela fait maintenant près d'une année que la vie suit son cours dans ce contexte particulier qu'est la pandémie de la COVID-19. Nous entamons néanmoins une nouvelle année et j'ai bon espoir que les prochains mois seront porteurs de solidarité et de bonnes nouvelles. Je ne cesserai de vous remercier de suivre les consignes sanitaires. Grâce à la collaboration de tous, nous parvenons à traverser cette crise ensemble, unis de loin.

D'ailleurs, les projets de votre Ville qui nous sont tous chers vont bon train. En matière environnementale, le Service du développement s'adapte continuellement à la réalité écologique et incidemment, une nouvelle division a récemment vu le jour, en plus du Bureau de projets mis sur pied dernièrement. La division de la Transition écologique et de l'innovation chapeautera de nombreux projets dans les prochains mois dont le *Plan d'adaptation aux changements climatiques* pour lequel les citoyens ont été sondés, il y a quelques semaines, afin d'étayer la connaissance de notre territoire. Je vous rappelle que tous les projets intégrant une notion de participation citoyenne sont disponibles via la plateforme Agora ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)). La nouvelle division aura aussi pour mission d'accompagner les autres services administratifs dans l'élaboration de projets en assurant l'intégration des concepts d'innovation et de développement durable. De plus, la dénomination du Service du développement durable du territoire et celui-ci aura comme objectif de poursuivre les grands chantiers du *Plan stratégique de développement 2018-2033* à travers une gestion circulaire plus efficace entre ses équipes de professionnels pluridisciplinaires.

J'aimerais également souligner la récente certification de la Ville en tant que Communauté bleue de la part de l'organisme Eau Secours. Pour l'obtenir, la Ville s'est engagée à reconnaître le droit humain à l'eau et aux services d'assainissement, à promouvoir la gestion publique de l'eau et à éliminer progressivement la vente de bouteilles d'eau dans ses édifices municipaux et lors de ses événements.

Quant aux réfections annuelles, notons que la place de Bretagne ainsi que les avenues Bayard et Gérard subiront d'importants travaux dès ce printemps et que le chemin Saint-François-Xavier fera l'objet d'un repavage. L'entretien régulier de nos réseaux routiers est toujours d'une importance particulière pour le conseil municipal puisqu'ils permettent la préservation de la qualité du milieu de vie des citoyens. Les détails et les précisions concernant ces réfections seront éventuellement disponibles au [candiac.ca](http://candiac.ca).

J'aimerais conclure en soulignant la poursuite de la démarche de consultation citoyenne concernant l'avenir du terrain de l'ancien golf de Candiac. La prochaine étape est prévue ce printemps et je sollicite la population afin qu'elle y participe en grand nombre. Les détails sont disponibles sur Agora ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)).

Je vous souhaite un printemps doux et fleurissant, annonciateur de bonnes nouvelles.

Votre maire,

Normand Dyotte

### Normand Dyotte

Maire

Les prochaines séances du conseil municipal sont prévues le 15 mars et le 19 avril. Prenez note qu'en raison de la COVID-19, les séances du conseil se tiennent à huis-clos. Une captation de chaque séance est effectuée et l'enregistrement est déposé au [candiac.ca](http://candiac.ca).

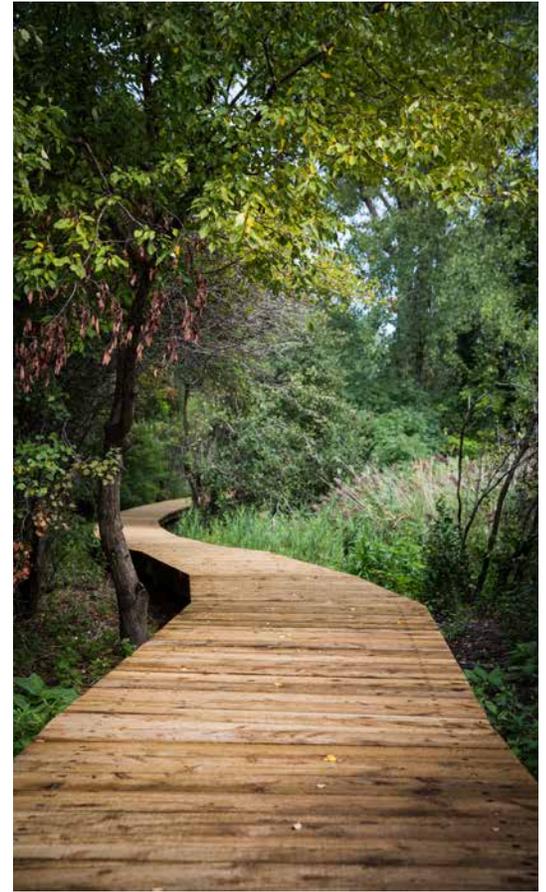
Mme Anne Scott, conseillère du district Montcalm, agira à titre de mairesse suppléante jusqu'au 30 avril. Consultez le [candiac.ca](http://candiac.ca) pour demeurer informés.



### Le Sentier de la Rivière-de-la-Tortue bientôt ouvert

Le sentier sera officiellement accessible ce printemps. La finalisation des travaux, incluant la signalisation ainsi que l'installation des panneaux d'interprétation, est en cours. Tout sera alors en place afin de vous permettre de profiter des magnifiques berges de cette rivière qui abrite un écosystème à découvrir.

Demeurez à l'affût des développements au [candiac.ca](http://candiac.ca).



### Travaux à venir

Comme chaque année, plusieurs travaux de réfection auront lieu à travers la ville au cours des prochaines saisons. Ces travaux s'inscrivent dans le cadre du programme annuel de réfection de rues dont l'objectif est de préserver la qualité de notre milieu de vie en priorisant un entretien régulier des réseaux existants. En ce sens, la place de Bretagne ainsi que les avenues Bayard et Gérard recevront d'importants travaux dans les prochains mois. Après de nombreuses démarches de consultation, ces rues ont été identifiées comme étant d'une importance capitale dans le programme de renouvellement des infrastructures de la Ville. De plus, le viaduc du boulevard Jean-Leman fera aussi l'objet de travaux de réfection de surface. Le chemin Saint-Francois-Xavier bénéficiera également d'un repavage entre les intersections des boulevards Champlain et Marie-Victorin. Ces travaux permettront d'améliorer la surface de roulement sur deux artères stratégiques du territoire de Candiac.

Plus de détails seront éventuellement disponibles au [candiac.ca](http://candiac.ca).

### Changement organisationnel

Fidèle à son orientation affirmée vers un développement durable concret et innovant, la Ville de Candiac a récemment apporté des modifications pertinentes à sa structure organisationnelle à travers la création d'un nouveau Bureau de projets, d'une nouvelle division responsable de la transition écologique et de l'innovation, ainsi que la transformation de l'ancien Service du développement qui devient Service du développement durable du territoire. Ce changement organisationnel est un aboutissement naturel qui outille la Municipalité d'une expertise de pointe apte à maintenir le cap sur sa vision stratégique et à assurer la cohérence de ses actions.

Pour en savoir plus, consultez l'actualité intégrale au [candiac.ca](http://candiac.ca).



## Certification Communauté bleue

La Ville de Candiac s'est engagée à reconnaître le droit humain à l'eau et aux services d'assainissement, à promouvoir la gestion publique de l'eau, ainsi qu'à éliminer progressivement la vente de bouteilles d'eau dans ses édifices municipaux et lors de ses événements. Candiac devient ainsi la troisième Communauté bleue en Montérégie et la 26<sup>e</sup> au Québec. L'organisme Eau Secours a remis la certification à la Municipalité en décembre dernier.

## Élaboration du *Plan d'adaptation aux changements climatiques*

Depuis quelques mois, la Ville de Candiac travaille à l'élaboration d'un plan d'adaptation aux changements climatiques (PACC). Celui-ci permettra d'identifier les impacts des perturbations climatiques sur les activités de la Municipalité ainsi que les mesures d'adaptation pour rendre la Ville plus résiliente. Les citoyens ont d'ailleurs été sondés cet hiver à ce sujet.

Vous trouverez toutes les informations quant à ce projet sur l'Agora sous l'onglet *Grands projets, Plan d'adaptation aux changements climatiques* ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)).

## Candiac adhère au Fonds des municipalités pour la biodiversité

La Ville de Candiac a récemment adhéré au Fonds des municipalités pour la biodiversité (Fonds MB), une initiative de la Société pour la nature et les parcs du Québec (SNAP Québec) et de la Fondation de la faune du Québec. Candiac reconnaît ainsi le rôle important qu'elle joue pour la conservation, la restauration et la mise en valeur des milieux naturels sur son territoire. Ainsi, en adhérant au Fonds MB, la Ville s'engage pour une durée de trois ans à verser chaque année l'équivalent de 1 \$ par ménage, ce qui équivaut à la somme de 8 226 \$ pour 2020. Ce montant sera bonifié de 100 %, soit 1 \$ pour chaque dollar versé, grâce à la contribution du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques du Québec. Le montant versé par la Ville et bonifié par la contribution du ministère servira à réaliser de nouveaux projets de valorisation et de protection de milieux naturels.

## Candiac chemine vers son *Plan de mobilité active et durable*



Le *Plan de mobilité active et durable intégré* (PMADi) est actuellement en élaboration et devrait voir le jour dans les prochaines semaines. Il permettra à la Ville de Candiac d'orienter la prise de décision stratégique en matière de planification et d'aménagement du territoire, de mobilité et de transport selon une approche intégrée aux échelles locale, régionale et métropolitaine. Rappelons que dans un souci de transparence et d'écoute active des préoccupations des citoyens, Candiac a mis en place une démarche de consultation ambitieuse et multidimensionnelle afin de recueillir les données nécessaires.

Le plan de consultation détaillé ainsi que les résultats de la démarche sont en ligne sous l'onglet *Grands projets, Plan de mobilité active et durable intégré* de la plateforme Agora ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)).



## Informations générales

### Critères d'admission

Être un résident de Candiatic âgé entre 5 et 13 ans. Les enfants de 5 ans doivent avoir fréquenté la maternelle en 2020-2021.

### Dates et inscriptions

**Inscriptions :** 13 avril, 19 h

L'inscription se fait en ligne au **candiac.ca**. Visitez notre site Web pour plus d'informations concernant les différents types de camps de jour.

Début du camp de jour le 28 juin.

### Modalités de paiement

Option 1 : paiement en totalité lors de l'inscription

- Le paiement complet est effectué par Internet.

Option 2 : paiements différés

**Important :** vous avez cinq jours ouvrables pour faire parvenir votre paiement au Service des loisirs, sans quoi votre inscription sera annulée.

- 1<sup>er</sup> paiement à l'inscription : montant des semaines 1 à 4.
- 2<sup>e</sup> paiement à l'inscription : le solde des semaines 5 à 9 (chèque postdaté au 1<sup>er</sup> juillet 2021, remis lors de l'inscription).

### Annulation et changement

Pour toute annulation ou changement aux inscriptions, des frais d'administration de 15 \$ par semaine par enfant seront appliqués. Toute demande doit être complétée via le formulaire *Demande de remboursement - Annulation camp de jour* disponible sur le site Web, et retourné au plus tard cinq jours ouvrables avant le début de la semaine à annuler.

## Fiche santé : obligatoire chaque année pour chacun des enfants

- À compléter **avant** l'inscription\*
- Avec carte du citoyen valide
- Disponible au **candiac.ca** dès le 11 mars

\* Aucune inscription sans la fiche santé complétée.

Il est obligatoire de remplir la fiche santé chaque année, pour chaque enfant inscrit au camp de jour, et ce, **avant** de procéder à son inscription. La fiche santé comprend toutes les informations importantes sur l'enfant, ainsi que les autorisations nécessaires au déroulement du camp de jour. Il sera impossible d'inscrire un enfant au camp de jour sans que la fiche santé ne soit complétée. Par conséquent, si celle-ci n'est pas remplie avant la date d'inscription, vous ne pourrez confirmer vos choix et vous risquez de perdre votre place pendant que vous la complétez.

**Visitez le candiac.ca pour remplir la fiche santé.**





## Report du deuxième versement de taxes

Consciente des impacts liés à la COVID-19, la Ville de Candiac souhaite offrir à nouveau un répit aux citoyens. Le conseil municipal a ainsi entériné, en février, un avis de motion visant à reporter le deuxième versement de taxes municipales prévu le 3 juin au 5 août. L'adoption du règlement aura lieu le 15 mars. Demeurez à l'affût via notre site Web.

Pour connaître toutes les modalités de paiement, visitez le [candiac.ca](http://candiac.ca) sous l'onglet *Taxes et évaluation*.



## Demande de permis en un clic!

À tout moment, les citoyens de Candiac ont la possibilité d'effectuer des demandes de permis et de certificats d'autorisation en ligne via le site Web de la Ville. Qu'il s'agisse d'une demande d'ajout d'une remise, d'un gazebo ou d'un balcon, de l'agrandissement d'un stationnement, du remplissage d'une piscine ou de l'installation d'une clôture, il vous suffit de vous rendre au [candiac.ca](http://candiac.ca) et de remplir le formulaire de la section *Demande de permis*. Si le type de permis dont vous avez besoin ne se retrouve pas dans la liste en ligne, vous pouvez vous adresser directement au Service du développement durable du territoire : [permis@ville.candiac.qc.ca](mailto:permis@ville.candiac.qc.ca) ou 450 444-6050.



## Nids-de-poule et pelouse abîmée

Le beau temps est de retour et on s'en réjouit! Cependant, l'arrivée du printemps et la fonte de la neige réservent leur lot de surprises sur les routes : les nids-de-poule! Malgré les efforts de nos équipes qui sillonnent les rues de la ville, l'implication des citoyens est fortement souhaitée. Nous vous invitons donc à signaler au Service des travaux publics la présence de nids-de-poule, en précisant leurs emplacements exacts sur le territoire. Vous contribuerez ainsi à l'amélioration de l'état des voies de circulation. D'autre part, si votre pelouse a été abîmée à la suite d'une opération de déneigement, vous pouvez, jusqu'au 15 mai, effectuer une requête de réparation auprès du Service des travaux publics. Toute réclamation reçue après le 15 mai s'avérera irrecevable.

450 444-6040 | [travauxpublics@ville.candiac.qc.ca](mailto:travauxpublics@ville.candiac.qc.ca)



## Grande vente-débarras 29 et 30 mai (conditionnelle aux mesures gouvernementales en vigueur en lien avec la pandémie)

La grande vente-débarras est le moment annuel pendant lequel les citoyens sont autorisés à effectuer une vente-débarras sans l'obtention d'un permis. Celle-ci se tiendra les 29 et 30 mai. Sans frais ni inscription, la vente doit se dérouler à l'intérieur des limites des terrains résidentiels. Rappelons que les commerces et les industries sont exclus de cette activité et qu'il est interdit de stationner un véhicule sur les pistes cyclables, même pendant ces deux jours. Les citoyens sont invités à demeurer à l'affût en visitant le [candiac.ca](http://candiac.ca).





## Info-collectes

Communiquez avec l'équipe de la MRC de Roussillon pour toute question sur les collectes et problème avec vos bacs.

 [ROUSSILLON.CA/INFOCOLLECTES](http://ROUSSILLON.CA/INFOCOLLECTES)  
 514 928-5227



## Retour de la collecte du bac brun chaque semaine

La collecte des matières organiques s'effectuera chaque semaine à compter du 8 avril.

### **Vous avez des feuilles mortes et des surplus de résidus verts?**

N'oubliez pas de les mettre dans votre bac brun. Si vous en avez trop, vous pouvez mettre vos surplus dans des sacs de papier (seulement) et les déposer à côté de votre bac brun le jour de la collecte. Le bac brun doit être obligatoirement sorti à côté de vos sacs de feuilles. Attention de respecter le dégagement nécessaire de 60 cm (2 pieds) entre vos sacs et votre bac!

Visionnez la vidéo explicative au [roussillon.ca/bacs](http://roussillon.ca/bacs).



## Comment se départir des résidus domestiques dangereux (RDD)

Avec l'approche de la saison estivale vient souvent le grand ménage du cabanon et du garage. Chaque année, des incidents parfois graves se produisent lorsque des RDD, comme le chlore, sont jetés. Tout ne va pas dans les déchets. Les RDD y sont interdits.

Visitez le [roussillon.ca/RDD](http://roussillon.ca/RDD) pour plus d'informations.

### **Autres matières interdites aux déchets**

Vous vous demandez quoi faire de vos cartouches d'encre, de vos bouchons de liège, de vos vêtements à donner ou de votre vieux matelas? Consultez le *Répertoire des récupérateurs* au [roussillon.ca/recuperateurs](http://roussillon.ca/recuperateurs) pour plus d'informations.



**UN CHOIX EXPLOSIF**

Ne jetez pas vos résidus domestiques dangereux (RDD) dans les déchets



## Écocentre de Candiac

L'écocentre de Candiac est accessible à ses citoyens. Ce centre de récupération des matières résiduelles permet de se départir écologiquement de certains produits, matières et matériaux qui ne sont pas récupérés lors des collectes. Chaque résident de Candiac peut se départir gratuitement de 15 m<sup>3</sup> de matières par année. Une fois cette quantité atteinte, des frais de 25 \$/m<sup>3</sup> s'appliquent et sont payables par carte de débit ou carte de crédit.

Consultez l'onglet *Écocentre* du [candiac.ca](http://candiac.ca) afin de connaître toutes les matières acceptées ainsi que l'horaire en vigueur.

## Collecte de branches et gros rebuts

Une collecte de branches à domicile aura lieu les lundis 3 mai, 5 juillet et 4 octobre. Nous vous rappelons que les branches doivent être placées, au plus tôt, le samedi matin précédant la collecte et, au plus tard, à 7 h le matin même de la collecte, en tas compact en bordure de la rue (et non dans la rue). L'extrémité coupée doit être dirigée vers la rue. Les branches ne doivent pas être attachées. La collecte s'échelonne sur plusieurs jours. Une collecte de gros rebuts aura également lieu le 13 septembre. Celle-ci s'étirera sur plusieurs jours.

N'oubliez pas que ces matières sont acceptées en tout temps à l'écocentre, selon les heures d'ouverture en vigueur.

## Le jardin collectif à la bibliothèque

Plus vite qu'on ne le croit, l'été sera à nos portes rapidement et ce sera de nouveau le temps du jardinage! De retour pour une troisième année, les jardiniers bénévoles du jardin collectif de Candiac, situé dans la cour intérieure de la bibliothèque, mettront la main à la terre afin de cultiver et d'en apprendre plus sur le sujet. Ce mode de jardinage favorise le développement de compétences horticoles chez les participants et l'échange entre jardiniers d'expérience et débutants. Les récoltes du potager seront partagées entre tous les jardiniers bénévoles et une partie sera redistribuée via l'aide alimentaire.

Contactez la bibliothèque par écrit ou par téléphone pour de plus amples informations ou pour vous inscrire en tant que jardinier bénévole :

[biblio@ville.candiac.qc.ca](mailto:biblio@ville.candiac.qc.ca) | 450 635-6032

### Accessibilité

L'aménagement des jardins offre une accessibilité pour tous ses jardiniers bénévoles. Certains pots sont situés au sol, alors que d'autres sont surélevés.





### Programme de vérification annuel des avertisseurs de fumée

Dès le mois de juin, vous pourriez recevoir la visite des pompiers à votre domicile. Lors de cette visite, si les mesures sanitaires le permettent, les pompiers vérifieront : la présence et le bon fonctionnement des avertisseurs de fumée, ainsi que du détecteur de monoxyde de carbone lorsque requis. Ils s'assureront que les issues sont dégagées et que l'adresse est bien visible. Les visites résidentielles seront effectuées tout au long de l'été.

Si les pompiers passent alors que vous êtes absent ou si les mesures sanitaires se poursuivent, ils vous laisseront un accroche-porte. Vous devrez alors effectuer la vérification de votre propriété et retourner le coupon-réponse lorsque la vérification sera faite et, au besoin, la correction des anomalies devra être effectuée. N'hésitez pas à contacter la division de la prévention pour toute question.

Vous souhaitez vous assurer dès maintenant que votre résidence est conforme et que vous êtes en sécurité? Communiquez avec la division prévention pour planifier une visite.

#### Voici quelques conseils :

- Changez vos piles lors des changements d'heure;
- Lors d'un déménagement, vérifiez tous les avertisseurs de la maison;
- Remplacez votre avertisseur s'il a plus de 10 ans;
- Les avertisseurs de fumée reliés électriquement ne doivent pas être remplacés par des avertisseurs à pile. Ils doivent être remplacés par des avertisseurs électriques munis de pile de secours;
- Vous devez vous munir d'un détecteur de monoxyde de carbone si un appareil à combustion est présent dans votre habitation ou si vous avez un garage adjacent;
- Prévoyez un plan d'évacuation ainsi qu'un point de rassemblement.

### Mégot et terreau, un dangereux duo!

N'éteignez jamais une cigarette dans un pot à fleurs, une balconnière, dans de la terre noire, du paillis ou toute autre matière similaire.

En effet, les différents terreaux présents sur le marché ne contiennent souvent que très peu de terre véritable. Plusieurs sont enrichis d'engrais chimiques ou d'autres substances combustibles qui constituent un foyer potentiel d'incendie.

Les périodes de chaleur soutenue et de sécheresse au cours de l'été augmentent considérablement le risque d'incendie puisque le sol et la végétation, asséchés, sont plus susceptibles de s'enflammer au contact d'une source de chaleur. Ainsi, lorsqu'on se débarrasse d'un article de fumeur de façon inadéquate ou dans un endroit inapproprié, le feu couvant peut, à tout moment, provoquer un incendie et se propager à des bâtiments.

Lorsque vous êtes à l'extérieur, il est fortement recommandé d'utiliser un cendrier approprié aux risques extérieurs. À la maison, vous pouvez utiliser une boîte de conserve ayant une bonne profondeur, remplie de sable humide, qui repose sur une surface incombustible.

#### Soyez vigilant!

- Utilisez un cendrier à large rebord;
- Sensibilisez vos adolescents sur les risques d'incendie liés aux articles de fumeur;
- Rangez les briquets ou les allumettes hors de la vue et de la portée des enfants;
- Demandez aux enfants d'aviser un adulte s'ils trouvent des briquets ou des allumettes;
- Soyez à l'affût des comportements douteux de vos enfants par rapport au feu.





## Inscription via les organismes

Veillez contacter l'organisme en question afin d'obtenir plus d'informations ou de procéder à une inscription.

### Association du baseball mineur de Candiac

Catégories Novice à Midget.

**Information et inscription :**  
[baseballcandiac.ca](http://baseballcandiac.ca)

### Club de soccer Candiac

Le Club offre des services aux catégories U4 (4 ans) à vétéran (35 ans et plus).

**Information et inscription :**  
[soccercandiac.com](http://soccercandiac.com)

### Association de football les Diablos de La Prairie

Programme de football de niveaux Atome à Midget.

**Information et inscription :**  
[footballdiablos.com](http://footballdiablos.com)

### Ligue de balle molle homme CRAC

Ligue de balle molle récréative.

Chaque équipe jouera entre 20 et 25 parties dans la saison (trois parties réparties sur deux semaines d'activités).

**Information et inscription :**  
**514 702-1911** ou [candiac.crac@gmail.com](mailto:candiac.crac@gmail.com)  
 [ballemollecrac](https://www.facebook.com/ballemollecrac)



### Club de vélo Lapraicycle-Desjardins

Club de vélo de route de développement et de compétition pour les jeunes de 7 à 16 ans. Pour plus d'informations, visitez leur site web.

**Information et inscription :**  
[lapraicycle.com](http://lapraicycle.com)



### Patinage Candiac (école de printemps)

Prérequis : avoir 3 ans et plus au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Programme de patinage récréatif pour les enfants de tous les niveaux.

Tous les groupes sont supervisés par un entraîneur certifié. Mouvements de base comprenant l'équilibre, la poussée, la glissade et la pirouette. Des cours semi-privés et un programme de tests sont également offerts.

**Information et inscription :**  
[patinagecandiac.ca](http://patinagecandiac.ca)

### Pickleball Roussillon

Il s'agit d'un mélange de plusieurs sports tels que : le tennis, le badminton, le racketball et le tennis de table. Il se joue en double et en simple, à l'intérieur (automne, hiver) comme à l'extérieur (saison estivale), sur une surface dure.

Le pickleball peut être pratiqué par des personnes de tous les âges et est considéré par certains adeptes comme une fontaine de jouvence.

**Information et inscription :**  
[pickleballquebec.com/roussillon](http://pickleballquebec.com/roussillon)

### Lacrosse Roussillon

La crosse est jouée sur la surface cimentée d'un aréna. Deux équipes de six joueurs (cinq joueurs + gardien) se disputent une balle pour marquer des buts.

**Information et inscription :**  
[acroussillon.com](http://acroussillon.com)

## Inscription via le [candiac.ca](http://candiac.ca)



L'inscription aux activités suivantes se fera via le [candiac.ca](http://candiac.ca) sous l'onglet *Inscriptions en ligne* dès le 6 avril.

Pour plus de détails concernant l'activité ou l'organisme, veuillez joindre l'organisme concerné.

### Ligue de balle donnée de Candiac

Ligue de balle donnée récréative.

**Information :**  
[lbdc.candiac@gmail.com](mailto:lbdc.candiac@gmail.com) ou  
[loisirscandiac.ca/balledonnee](http://loisirscandiac.ca/balledonnee)

### Ligue de balle molle femmes de Candiac

Ligue de balle molle récréative.

**Information :**  
**450 984-0694** ou  
[lbmfccandiac@outlook.com](mailto:lbmfccandiac@outlook.com)

### Club de pétanque de Candiac

Ligue de pétanque récréative. Possibilité de prêter des boules pour les débutants.

**Information :**  
**450 444-1350** ou [rbeau@videotron.ca](mailto:rbeau@videotron.ca)

### Club de marche de Candiac

Découvrez les rues de Candiac en vous joignant au Club. Divers parcours, variant de 4,5 à 5,5 km, ont été tracés.

**Information :**  
**450 659-6735** ou  
[clubdemarche.homestead.com](http://clubdemarche.homestead.com)

### Ligue de hockey adultes de Candiac

Activité offerte par la Ligue de hockey récréative.

**Information :**  
[loisirscandiac.ca/hockeyoldtimer](http://loisirscandiac.ca/hockeyoldtimer)

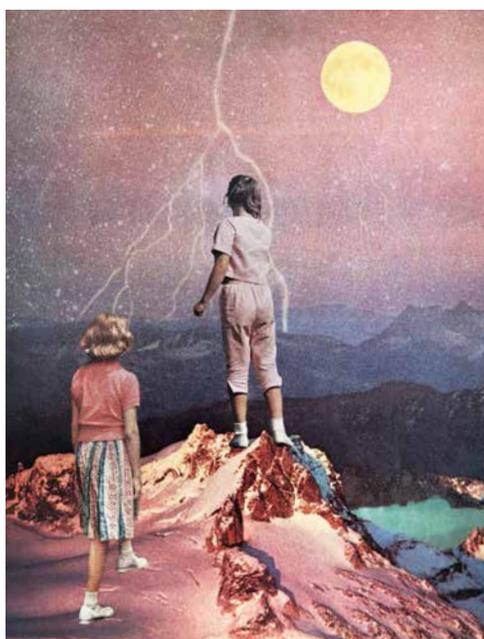
### Club de tennis Candiac

Le club Tennis Candiac est reconnu pour son dynamisme et son offre d'activités variées : ligues de tennis en double, mixte, simple, tournois et championnat. Il y en a pour tous les goûts et tous les niveaux de jeu.

**Information :**  
[tenniscandiac.ca](http://tenniscandiac.ca)



**René Bégin,**  
Le Rocket sur la glace verte, ruban de hockey sur panneau de bois



**Daphné Côté-Hallé,**  
Les veilleuses, papier et collage à la main



**Francis-William,**  
La piscine, peinture digitale sur carte postale

## Sentier des arts

Le Sentier des arts est un musée à ciel ouvert situé en bordure du fleuve dans le magnifique parc André-J.-Côté. Accessible l'année durant, ce lieu d'exposition unique permet la découverte de différents types d'arts visuels dans un contexte enchanteur. Depuis sa mise en place en 2017, le Sentier des arts a suscité un vif intérêt de la part d'artistes de toutes origines, comme en témoignent les nombreuses candidatures reçues lors de l'appel de dossier ayant lieu chaque été.

### Exposition en cours

#### **Histoires de palettes et rubans de l'artiste candiacois René Bégin**

 Jusqu'au 31 mars

Plongez dans un univers authentique faisant place aux événements et aux personnages marquants du monde du sport et du hockey, tout en abordant aussi la culture et la société d'un point de vue historique mais toujours avec un œil d'enfant. Colorées, vivantes et touchantes, les 38 œuvres présentées dans cette exposition ont été réalisées à l'aide de peinture acrylique et de... ruban à hockey! René Bégin est le seul à utiliser ce médium surprenant qui donne vie à des images saisissantes arborant une note aux saveurs POP ART. Ses créations ne vous laisseront pas indifférent. À voir et à revoir jusqu'au 31 mars.

### Exposition à venir au printemps

#### **Le festival de la beauté de Daphné Côté-Hallé et Francis-William**

 Du 1<sup>er</sup> avril au 8 juin

Cette exposition fera voyager le public à travers 38 scènes prenant place dans un monde surréel, grandiose et poétique. À partir de leur propre vision de la beauté, les deux artistes, également comédiens, utilisent comme point de départ des images issues de magazines et de cartes postales et les travaillent en effectuant sur ces dernières des peintures, des collages et des dessins numériques. De cet échange entre artistes et techniques naît un dialogue duquel le spectateur est un témoin privilégié. Vous prendrez plaisir à découvrir un univers où la beauté n'est pas seulement visible mais où elle fait fortement appel au ressenti.

## Semaine de relâche : animations virtuelles dans les parcs

Des capsules d'animation seront disponibles dans quelques parcs à travers la ville dans le cadre de la semaine de relâche. À partir de votre appareil mobile, vous n'aurez qu'à scanner les codes QR pour accéder aux vidéos. Destinées aux familles, les capsules comprennent notamment des défis sportifs, du break dance et un jeu de type « recherche et trouve ». De quoi amuser petits et grands en famille!

Plus de détails au [candiac.ca](http://candiac.ca).

## Horaire et consignes – COVID-19

L'offre de services et l'horaire sont modifiés et adaptés en fonction des consignes gouvernementales. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le portail de la bibliothèque et consultez la section *Foire aux questions* pour connaître l'état des services accessibles, mis à jour régulièrement.

Les ressources numériques demeurent, quant à elles, accessibles en tout temps. Profitez-en pour les découvrir ou les redécouvrir!



450 635-6032  
biblio.ville.candiac.qc.ca

## Raconte-moi 1001 histoires

Dans le cadre de la Semaine québécoise des familles du 10 au 16 mai, la bibliothèque propose la découverte du programme d'éveil à la lecture pour les enfants de 0 à 6 ans, **Raconte-moi 1001 histoires**, initié par l'Association des bibliothèques publiques de la Montérégie. Le programme vise à inciter les familles à lire un très grand nombre d'histoires avant l'entrée à l'école. Une toise et des autocollants à apposer sur celle-ci sont remis, ainsi qu'un dépliant de conseils pour les parents.



## Sacs Prêt-à-explorer : deux petits nouveaux sur les rayons

Les sacs Prêt-à-explorer sont des sacs à dos qui peuvent être empruntés à la bibliothèque. Ils contiennent des documentaires, des livres d'images, des revues, ainsi que des romans pour les jeunes sur des thématiques proposées, une fiche de suggestions de lecture, d'informations, et d'autres accessoires de découverte.

L'objectif de ces sacs est de permettre aux jeunes d'explorer, de façon ludique, différents aspects de la nature, ainsi que de favoriser le développement de leurs compétences en littératie.

Juste à temps pour le Jour de la Terre, deux nouvelles thématiques seront disponibles au cours du mois d'avril soit les abeilles et le jardinage.

Les autres thématiques disponibles sont : la forêt, les papillons, l'espace, les marais et les oiseaux.



## Salon du livre de Roussillon

Programmation 100 % virtuelle. Surveillez le site Web de la MRC de Roussillon pour tous les détails ([salondulivrederoussillon.ca](http://salondulivrederoussillon.ca)).



## Alphanumérique

Vous souhaitez apprendre à utiliser une tablette, à naviguer sur Internet ou en savoir plus sur les fausses nouvelles? Participez à des ateliers gratuits en ligne.

Pour connaître les modalités de participation aux ateliers, consultez la section **Activités** du portail de la bibliothèque.



## QuoiLire.ca

En panne d'idées de lectures? Rendez-vous sur la plateforme QuoiLire.ca. En répondant à quelques questions du formulaire en ligne vous obtiendrez des suggestions de lecture personnalisées selon vos préférences, vos intérêts et votre groupe d'âge (tout-petit, enfant, préadolescent, adolescent et adulte).

## BibliMags

Accédez gratuitement à plus de 6 500 magazines, des plus populaires aux plus spécialisés dans de nombreuses catégories : culture, loisirs, mode, bien-être, santé, sports, etc. Découvrez une offre québécoise et canadienne étendue en langue française et anglaise, en plus du catalogue anglophone et international le plus complet disponible dans 50 langues comme : le chinois, l'indi, l'espagnol, le portugais, l'allemand... Obtenez les numéros les plus récents ainsi que des anciens numéros, que vous pouvez lire en ligne ou en téléchargement sur votre appareil en utilisant les applications iOS et Android dédiées.





## Postponement of the second installment of municipal taxes

Aware of the impacts linked to COVID-19, the City of Candiac wishes to once again offer respite to citizens. The city council endorsed a notice of motion to postpone the second payment of municipal taxes scheduled for June 3 to August 5. The regulation will be adopted on March 15. Stay tuned for all the details.

For information on payment terms and conditions, go to [candiac.ca](http://candiac.ca), under the tab *Taxes et évaluation*.

## Organizational change

In line with its clearly stated plans to support innovative, concrete sustainable development initiatives, the municipality of Candiac recently brought a number of highly relevant changes to its organizational structure. These include the creation of a new project office (*Bureau de projets*) as well as an innovative and ecological transition division, and the transformation of its former development department into a division responsible for the territory's sustainable development. To learn more, please browse the more comprehensive information found on the [candiac.ca](http://candiac.ca) Web site.

## Health record: mandatory for every child, every year

Every child who attends day camp must absolutely have a completed health record, updated each year, and this prior to the child's registration. A child without a completed health record will not be allowed to register for day camp. In other words, if the health record is not completed prior to the registration date, you will not have the opportunity of making various selections and the child could miss out on this activity should the available places fill up quickly. Please go to the [candiac.ca](http://candiac.ca) Web site to complete the health record (prior to March 11).



## Dead leaves or green waste lying around?

Remember that you can throw these away in your brown bin. Should you have more leaves or waste than your bin can accommodate, you can put the surplus in paper bags (only), which you can then leave next to your brown bin on collection day. If you have bags containing leaves, the brown bin must also be put out. Also, please remember to leave the necessary 60 cm (2 feet) of space between your bags and your bin.

For more information, watch the video at [roussillon.ca/bacs](http://roussillon.ca/bacs).

## Upcoming works

As is the case each year, the municipality will be undertaking various repairs and rehabilitation works over the next few seasons. These activities fall under the annual roadwork plan designed to uphold the quality of Candiac's living environment by making regular road network maintenance a priority. Over the next few months, works will be carried out on place de Bretagne, but also on avenue Bayard and avenue Gérard, two roads that were identified as being of critical importance to the renewal of the municipality's infrastructure during various public and other consultations. In addition, the road surface on the boulevard Jean-Léman viaduct will be repaired, and chemin Saint-François-Xavier will be resurfaced between the intersections of boulevard Champlain and boulevard Marie-Victorin. Further details regarding these works will soon be available on the [candiac.ca](http://candiac.ca) Web site.



## Weekly brown bin collection back soon

Collection of organic matter (using the brown bin) will resume its weekly schedule as of April 8.



## A word from the mayor

**Dear citizens,**

It was almost one year ago that we first embarked on this decidedly unusual journey shaped by the COVID-19 pandemic. Yet, as we welcome in this new year, I remain optimistic that the next few months will bear testimony to our solidarity and bring good news. Again, I cannot thank you enough for having valiantly complied with all of the health and safety directives issued. Because of our collective efforts, we are getting through this crisis together, connected from afar.

And throughout this, our municipality has continued to work on the projects that are dear to us all. From an environmental perspective, the development department is constantly adjusting to the new ecological reality and has even created a new division in addition to the new project office (*Bureau de projets*) founded not very long ago. Indeed, the new innovative and ecological transition division will spearhead a variety of projects over the next while, among them a plan to better adapt to climate change, based on the responses to citizen surveys conducted a few weeks ago for the purpose of improving the knowledge and awareness of our territory. I also want to remind everyone that all of the municipal projects involving citizen participation can be consulted on the Agora platform ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)). The new division's mission will also include supporting other departments as they plan their own projects, and this with a view to integrating innovation and sustainable development in all new initiatives. You may also have noticed that the development department has a new name: it is henceforth called Service du développement durable du territoire and being responsible for the territory sustainable development and which will work on on major projects such as the municipality's strategic development plan for 2018-2033. It will execute this mandate by promoting a more circular and efficient management approach for all multidisciplinary teams.

I would also like to herald the municipality's recent certification as a blue community (*communauté bleue*). Achieving this required that the municipality commit to a number of actions: acknowledging the human right to water and basic sanitation, promoting the public management of water, and progressively eliminating the sale of all water bottles in municipal buildings and at municipal events.

With regard to the yearly repairs and rehabilitation works, place de Bretagne, avenue Bayard and avenue Gérard will be the site of major works as of this spring. Resurfacing will also be done on chemin Saint-François-Xavier. As always, regular road network maintenance remains a key priority for the municipal council, as it notably allows for upholding the quality of the living environment of our citizens. Specific details on these works will be posted on [candiac.ca](http://candiac.ca) in the near future.

In closing, I would like to mention that we will continue the citizen consultations regarding the future of former Candiac golf course land. The next step in this process will be this spring. I invite everyone to please participate in this important decision. Further details are available on Agora ([agora.candiac.ca](http://agora.candiac.ca)).

I wish all of you a warm and pleasant spring, strewn with good health and good news.

**Your mayor,**

Normand Dyotte

**Normand Dyotte**  
Mayor



Le bulletin municipal est publié par la Ville de Candiac.

**Réalisation**  
Service des communications et relations avec le citoyen

**Traduction**  
Ginette Aucoin

**Révision**  
Stéphanie de Bollivier

**Photos**  
Picaboo Photographie et Amélie Picquette

**Conception graphique**  
Agence Caza

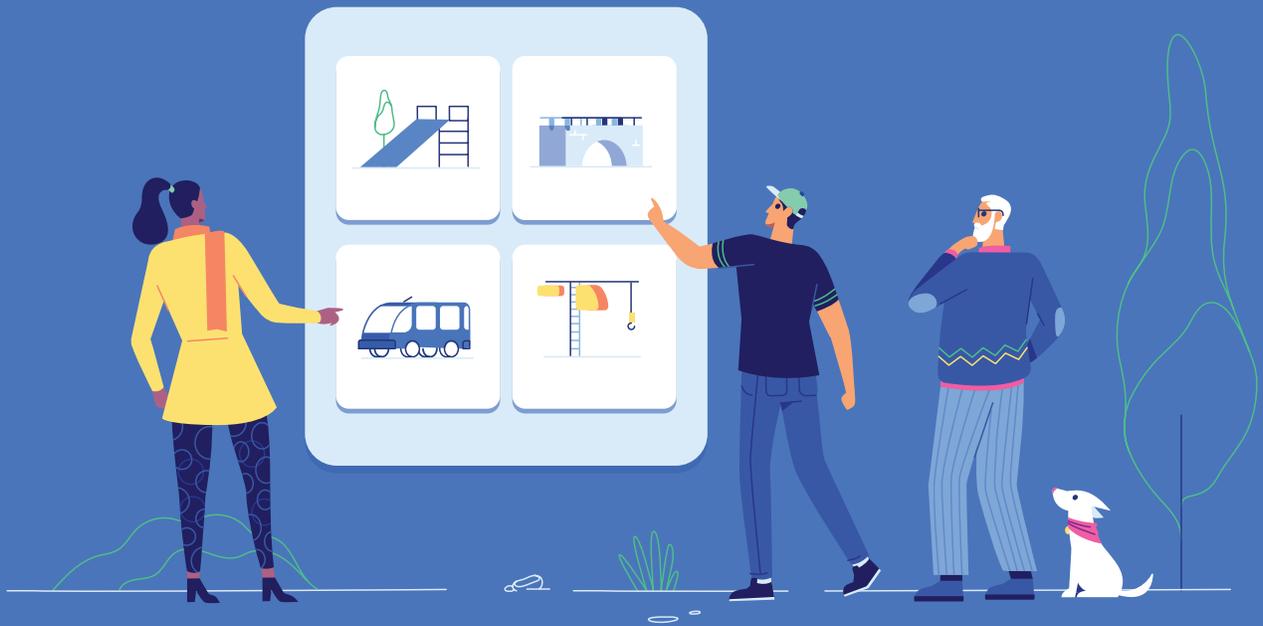
**Impression**  
Pub Cité

**Tirage**  
10 825 exemplaires

**Dépôt légal**  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
[candiac.ca](http://candiac.ca)

# L'AGORA DE CANDIAC

MON OPINION, MA VILLE  
AU BOUT DES DOIGTS



CONSULTATIONS CITOYENNES | BOÎTE À IDÉES | SERVICES EN LIGNE  
LICENCE POUR ANIMAUX | MESSAGES D'ALERTE | RESSOURCES

L'espace citoyen qui nous réunit !

[agora.candiac.ca](https://agora.candiac.ca)

